

Só 7 dos 41 concellos que recibiron unha subvención da Xunta para a creación dun servizo de normalización lingüística en 2007 o manterán activo máis alá de finais de ano

A Coordinadora de Traballadores/as de Normalización da Lingua (CTNL) fixo público un informe que revela a escasa incidencia que están a ter na creación e consolidación real de servizos de normalización lingüística as axudas que a Xunta de Galicia outorga anualmente ás entidades locais.

[Santiago de Compostela, 22 de novembro de 2007]

Dos 41 concellos aos que a Xunta lles concedeu unha subvención neste ano 2007 para a creación dun servizo de normalización lingüística, só 26 crearon finalmente ese servizo, dos que 19 volveron pechalo despois de 2 ou 3 meses de actividade e só 7 teñen previsto mantelo activo máis alá de finais de ano. Estes son os principais datos que se desprenden do informe que a CTNL lles facilitou aos/ás responsábeis de Política Lingüística e de Administración Local da Xunta e que tamén fixo públicos.

As cifras falan por si mesmas e dan conta dunha realidade que non beneficia en absoluto a planificación lingüística no eido municipal. Constátase a consolidación dos chamados “servizos gadiana”, creados ano tras ano ao abeiro de axudas autonómicas e que manteñen a súa actividade durante un período de tempo totalmente insuficiente para poder planificar e xestionar con éxito calquera tipo de labor normalizador e o que supón tamén unha situación laboral do sector xeneralizada de inestabilidade, temporalidade e precariedade total.

Como se indica no informe presentado pola CTNL, amais do breve período de duración dos SNL, outra cuestión non menos preocupante é a relacionada coa actividade á que se destinan boa parte destas axudas. En efecto, instalouse nun bo número de concellos a tendencia a acollerse ás citadas subvencións autonómicas co único ánimo de financiar durante 2 ou 3 meses o salario dun profesional que traduza e corrixa lingüísticamente a documentación municipal. Segundo os datos facilitados polos propios técnicos/as de normalización lingüística, no 90% destes novos SNL as tarefas desenvolvidas foron exclusivamente de tradución e corrección de textos. «Vinte anos despois da aprobación da Lei 5/1988, que obriga ás entidades locais a redactar en galego toda a súa documentación», desde a CTNL considérase «que os obxectivos actuais da planificación lingüística no ámbito municipal e, polo tanto, as funcións dos SNL, deben ser outras, sobre todo as de dinamización lingüística e intervención social».

Como se indica no propio informe, «cómpre pór en marcha medidas urxentes que fomenten, coordinen e orienten a normalización lingüística, coma o xa anunciado Consorcio para a Planificación Lingüística». Mentres este organismo non bota definitivamente a andar e estea formado por todos os concellos que queiran formar parte del, desde a CTNL consideran necesarias as axudas autonómicas para incentivar a creación e mantemento de servizos de normalización lingüística, mais para conseguir que estas subvencións non se convertan nunha vía de financiamento estéril cómpren «mecanismos de control que garantan o compromiso das entidades locais co obxectivo real das axudas». Neste sentido, a Coordinadora tamén lles achegou aos/ás responsábeis dos dous citados departamentos un informe cunha serie de suxestións para mellorar as liñas de potenciación dos SNL dos concellos.

«A CTNL, integrada na súa maior parte por técnicos/as de normalización lingüística, é a primeira interesada en que a Administración autonómica apoie economicamente a creación de SNL municipais, mais sempre e cando a entidade beneficiaria garanta o uso axeitado destas axudas e se comprometa coa continuidade e estabilidade do labor normalizador comezado».

ANEXO I: Duración da actividade dos SNL municipais creados ao abeiro das subvencións concedidas pola Consellería de Presidencia, Administracións Públicas e Xustiza no ano 2007

		DATA DE CREACIÓN DO SNL	DATA DE PECHE DO SNL (ou previsión)	DURACIÓN DA ACTIVIDADE
A CORUÑA	Aranga	setembro 2007	outubro 2007	2 meses
	Cee	setembro 2007	outubro 2008	1 ano
	A Coruña	outubro 2007	sen data de peche	indefinida
	A Laracha	setembro 2007	outubro 2008	1 ano
	Ortigueira	setembro 2007	outubro 2008	1 ano
	Santa Comba	outubro 2007	sen data de peche	indefinida
	Santiso	outubro 2007	outubro 2008	1 ano
	Toques	setembro 2007	outubro 2007	2 meses
LUGO	Barreiros	outubro 2007	outubro 2008	1 ano
	Castro de Rei	setembro 2007	outubro 2007	2 meses
	Chantada	setembro 2007	outubro 2007	2 meses
	Muras	setembro 2007	outubro 2007	2 meses
	Rábade	setembro 2007	outubro 2007	2 meses
OURENSE	Castro Caldeas	setembro 2007	outubro 2007	2 meses
	Maside	outubro 2007	decembro 2007	3 meses
	Montederramo	outubro 2007	novembro 2007	2 meses
	Nogueira de Ramuín	setembro 2007	outubro 2007	2 meses
	Ourense	outubro 2007	decembro 2007	3 meses
	Parada de Sil	setembro 2007	xaneiro 2008	4 meses
	Piñor	outubro 2007	decembro 2007	3 meses
	San Cibrao das Viñas	outubro 2007	outubro 2007	1 mes
	Toén	setembro 2007	outubro 2007	2 meses
PONTEVEDRA	Campo Lameiro	setembro 2007	outubro 2007	2 meses
	O Porriño	setembro 2007	outubro 2007	2 meses
	Tomiño	outubro 2007	outubro 2007	1 mes
	Vilanova de Arousa	setembro 2007	outubro 2007	2 meses
Renunciaron á subvención:		Carballeda de Avia, A Peroxa, Ribadavia, Rubiá, Foz, Pol, Ribas de Sil, Arzúa, Camariñas, Mugardos, Oleiros, Ordes, Oroso, Sada e Valdoviño		
Total de concellos aos que se lle concede subvención para a creación de SNL:				41
Total de concellos que crean o SNL:				26
Total de concellos que pechan o SNL despois de 2-3 meses de actividade:				19
Total de concellos que teñen previsto manter o SNL en 2008:				7

Fonte: datos facilitados polo Centro de Documentación Sociolingüística de Galicia (CDSG) do Consello da Cultura Galega. Data da consulta: novembro de 2007.